Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand

Band: 90 (1963)

Heft: 5

Artikel: La bouna ize Grognuz = (La bonne vieille Grognuz)

Autor: Défago, Adolphe

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-233246

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Pages valaisannes

La bouna ize Grognuz

(La bonne vieille Grognuz)

La ize ¹ Grognuz n'ire pâ todzeu de bouna mouda ! ² Se seinta venin su l'âdzo et troa soléta. Du tein ke l'ire dzevouna ³, se mousâve ⁴ todzeu pova se mariâ, mé nion ne l'ava démando-la ! L'aré assuro fi na bouna mâre, l'ava bon coué ⁵, mé avoui na téta fite kemein na couerdze ⁶, son nâ ⁷ de mousé ⁶, dé z'oi ⁷ rion d'izé ¹o, to cein né pâ fi po ateri lou galant ! Damâdzo por li ke l'ava tan fan d'ava dé z'éfan à caréchi ! Lé p't'étre por cein ke sa bouna humeu d'on iâdzo la veria kemein du lassé paria ¹¹ ! La pra lou z'homo ein grippa et trovâve ke le mondo l'ire bin mo fi.

On dzeu ke sortessa de la messa de senan'na, son lavro d'heuré ein man, l'acoste l'eincourâ ke sortessa du laze 12 avoui son bréviairo deso le bri 13 et na pâ manko, la bouna ize d'allâde sa leinvoua 14 po repreudgi cé bon prare ke n'ire pâpreu sévéro dien sou prédzo.

— Ne vadé-veu pâ, moncheu l'eincoura, ke le mondo de voua va to à bouete-ku ¹⁵? Lé dzein ne praion ¹⁶ pâmi kemein fo, lé pèré ne sondzon k'a fire dé bal, lou z'homo vâlon onco mein, fan dé pétcha ¹⁶ ein tsèna kemein on fi lou boudin! Ein na mémamein ke manquon la Messa, la demeindze ¹⁷ po allâ pè lou sondzon ¹⁸ fire cupéléta su de lé latté! Le

mâlheu lé su noutra parocha. Le bon Diu lou z'a bin pounei ¹⁹, l'âtre dzeu kan l'a einveuya cé grou tein ke l'a raveno lou tsan et détroué la prasa ²⁰. Por me, remârcio le bon Diu ke m'a épargna!

L'eincourâ la répon :

— Se le bon Diu einveuye de lé z'épreuvé, lé sovein po le bin de tsâcon se sâvon lé supportâ po efacy lou pétcha... Le bon Diu ne veu pâ la mo dé z'homo.

— Lou z'homo, po sein ke vâlon, ke dae la ize ein einveuyen n'ékpion pè tèrra!

Kâke tein apré cein, la ia zu on nové mâlheu et ci-cou ce l'a ito la veura ke l'a einpourto la matia du ta ²¹ à la ize. Le leindeman, l'eincourâ cein vin la trovâ po la consolâ.

— Pourra-veu, ke dae le bon prare, ça bin atteino de l'épreuve ke vez a subi, mé ne voulein veu z'aidyi.

— Vâ, répon la ize, mé veu sodé, Moncheu l'eincourâ, ke le bon Diu n'einveuye lé z'épreuvé k'a ceu ke l'âme, veseite ke lou sin! Pi m'en idya, y trovo dé z'homo ke l'en fi le travao et l'en tan ito bon!

Adolphe Défago.

<sup>Vieille; ² bonne humeur; ³ jeune; ⁴ pensait;
⁵ cœur; ⁶ courage; ⁷ nez; ⁸ musaraigne; ⁹ yeux;
¹⁰ oiseaux; ¹¹ lait cuit; ¹² église; ¹³ bras; ¹⁴ langue; ¹⁵ contresens; ¹⁶ péchés; ¹⁷ dimanche;
¹⁸ sommets; ¹⁹ punis; ²⁰ récolte; ²¹ toit; ²² peiné.</sup>